

二〇一五年十月 第三回リヨン短歌賞受賞作品
大野道夫選 題詠「光」

Sélection de tanka « Prix de Lyon – 3^e année » par M Michio Ohno

1. おはようの朝のひかりを背カバンに駆け
出せ9月 新学期来る
メドゥビエル由
美子・フランス Yumiko Medebielle, France

Lumière du matin
un cartable sur le dos
on entend « bonjour »
démarrez septembre en courant
vers la nouvelle classe !

2. きみが放つ光が眩しすぎるから 今日も眺
める海の底から
今川美生・
フランス Miki Imagawa, France

La lumière que tu émet
est tellement éblouissante
que je te contemple
depuis le fond
de la mer

3. 窓ごとに紅い蠟燭灯されて冬のリヨンは平和を祈る

小山帥人・

フランス Osahito Koyama, France

Aves ses lampions rouges
à chaque fenêtre
illuminée
Lyon de l'hiver
prie pour la paix

4. ガウディの遺したるもの静寂のひかりとなりてふりそそぐもの

服部崇・フ

ランス Takashi Hattori, France

Ce qu'avait laissé
Gaudi est devenu
la lumière du silence
qui descend
du ciel sur nous

5. 来るあてのないひと待てばおそなつの光は白いカーテン揺らす

木村久昭・

日本（青森） Hisaaki Kimura, Japon

Dans l'attente
d'une personne qui
pourrait ne pas venir
la lumière d'été déclinante
fait vaciller le rideau

6. カーテンの隙間から射す夏の陽は今日の暑さを早々と告げ

山口剛一・

フランス Koichi Yamaguchi

La lumière d'été

qui passe entre les rideaux

nous annonce déjà

la forte chaleur

de la journée